



وزارت وراثی

سازمان برنامه

اداره

بتاریخ ۱۳۴۹

شماره

پیوست ۴۹/۲/۲۶

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۴۹/۲/۲۶ بنا به پیشنهاد شماره ۴۵۷/و الف ۱۵۹۰ مورخ ۴۹/۲/۱۹ سازمان برنامه و محظف به ماده ششم قانون برنامه عمرانی چهارم کشور مصوب ۲۷- اسفند ماه ۱۳۴۶ و استناد ماده واحد " قانون نحوه خرید ماشین آلات و سایر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه های عمرانی کشور " مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۴۵ متن موافقت نامه پیوست را که بمنظور تامین هزینه های ارزی خرید ترانسفورماتورهای جریان و ولتاژ و کلید های برق فشار قوی مورد نیاز وزارت آب و برق (شرکت ساتکاب) با شرکت زمینس اکتیسن گزلسافت ارلنگن آلمان غربی تنظیم گردیده است و مبلغ آن بالغ بر یکصد و هفده هزار و یکصد و هشتاد و هفت دلار و پنججاه سنت امریکائی میباشد و هشتاد و پنج درصد آن بصورت اعتبار استفاده خواهد شد تصویب نمودند و به جناب آقای مهدی سمیعی مدیر عامل سازمان برنامه اجازه و اختیار دادند که بنماینده کی از طرف دولت شاهنشاهی ایران موافقت نامه فوق و اسناد و سفته های مربوط را امضاء و مبادله نموده و موافقت نامه مذکور را بموقع اجرا بگذارند و در صورت لزوم تمام یا قسمتی از اختیارات خود را بمسئولیت خود در موارد فوق بشخص یا اشخاص دیگر تفویض نمایند

وزیر مشاور

نماینده اصل تصویب نامه در دفتر نخست وزیر است

محمود کشفیان

۲۴۰۰

۴۹/۲/۲۶

وزیر مشاور

رونوشت بوزارت دارائی ابلاغ میگردد

محمود کشفیان



وزارت واری

موافقت نامه مالی

تاریخ ۱۳۴۰

داره

شماره

پوست

پیرو قرارداد خرید شماره S.SA.20 مورخ هشتم مارس ۱۹۷۰ منعقد بین شرکت

سهامی ساخت و تهیه کالای برق (شرکت ساتکاب) وابسته به وزارت آب و برق (که از این پس

× " خریدار " نامیده میشود) و زمین اکتین گزل شافت ارلنگن مقیم آلمان غربی که نمایندگی آنرا

زمین ایران بعهده دارد (و از این پس " فروشنده " نامیده میشود) برای خرید ترانسفور

موثرهای جریان ولتاژ و کلید های برق فشار قوی ، این موافقت نامه بین جناب آقای مهدی میثمی

مدیر عامل سازمان برنامه بنماینده دولت شاهنشاهی ایران (که از این پس " وام گیرنده " نامیده

میشود) از یک طرف و فروشنده از طرف دیگر منظور است این هزینه ارزی قرارداد فوق الذکر تا میسران

۱۱۷/۵۰ (یکصد و هفتاد و هزار و یکصد و هشتاد و هفت و پنج صدم) دلار آمریکائی امضا

شد .

پرداخت طبق شرایط زیر صورت خواهد گرفت :

۱- پرداخت نقد

الف - پنج درصد (۵٪) مبلغ قرارداد از طریق اعتبار اسنادی غیر قابل برگشتی که ظرف چهار (۴)

هفته از تاریخ سفارش گشایش خواهد یافت ، در مقابل ضمانت نامه بانکی قابل قبولی بهمان مبلغ که

بمنفع خریدار گشوده میشود ، پرداخت خواهد شد . ضمانت نامه بانکی مذکور متناسب تحویل

تدریجی اسناد حمل تقلیل خواهد یافت .

ب - ده درصد (۱۰٪) بهای هر محموله موضوع قرارداد ، از طریق اعتبار اسنادی قابل تقسیم

و قابل انتقال و برگشت ناپذیری برای ده درصد (۱۰٪) بهای سفارش ، بفروشنده پرداخت

خواهد شد . این اعتبار اسنادی بدو درخواست فروشنده ، چهار (۴) هفته پیش از ارسال اولین

محموله ، بابت ده درصد (۱۰٪) بهای قرارداد ، توسط خریدار نزد بانک فروشنده گشایش

خواهد یافت .



وزارت دارائی
-۲-

فروشنده تاریخ حمل راباطلاع خریدار خواهد رساند .

د برابر هر حمل شش (۶) نسخه از هر يك از اسناد حمل نامبرده زیر بانك تسليم خواهد شد :

الف - بارنامه

ب - فاکتور فروشنده

ج - گواهی مبدا *

د - صورت بسته بندی

ه - گواهی بازرسی و آزمایش ، موضوع ماده ۵-۱۲ قرارداد

۲- پرداخت مدت دار

هشتاد و پنج درصد (۸۵ %) مبلغ قرارداد در ده قسط متساوی و متوالی ششماهه طوری پرداخت

خواهد شد که سر رسید اولین قسط ، شش ماه پس از تاریخ آخرین حمل باشد .

وام گیرنده ظرف چهل و پنج (۴۵) روز از تاریخ سفارش تعداد لازم سفته های امضا شده را با

درج مبلغ مربوط ولی بدون قید تاریخ سر رسید همراه با دستور العمل برگشت ناپذیری نزد بانك

امینی که فروشنده تعیین و وام گیرنده تأیید میکند بود بعه خواهد سپرد تا بانك امین بموجب آن

دستور العمل تاریخ سر رسید سفته ها را قید کرده در مقابل دریافت اسناد آخرین حمل ، در اختیار

فروشنده بگذارد .

بهره ای از قرارشش درصد (۶ %) در سال نسبت بمبالغ اصل باز پرداخت نشده اعتبار تعلق خواهد

گرفت . * مبالغ بهره یا اصل مبلغ سفته ها اضافه خواهد شد . * بهره متعلق بمدت بین اولین و آخرین

حمل ، احتساب شده ، در مقابل برات داری ، بفروشنده پرداخت خواهد شد .

و جوه این سفته ها بپول رایج ایالات متحده آمریکا قابل پرداخت خواهد بود . * پرداخت هر گونه -

کارمزد امانت داری بابت نگهداشتن و آزاد کردن سفته ها و همچنین پرداخت هر گونه کارمزدی

بابت محاسبه مجدد بهره ها ، کلاً بمعهد فروشنده خواهد بود مگر آنکه بانك امین ، ایرانی باشد .

این موافقت نامه در تاریخ در تهران و در دو نسخه بزبان انگلیسی که هر دو نسخه

آن دارای اعتبار یکسان میباشد امضا و مبادله گردید .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف زمینس اکتین گزل شافت ارلنگن آلمان غربی

مهدی صمیمی زمینس ایران

مدیر عامل سازمان برنامه